ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/4
6 January 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 5 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сообщить Вам и - через Вас - членам Совета Безопасности о том, что в соответствии с подпунктом a (ii) пункта 8 резолюции 986 (1995) правительство Ирака представило мне свой план закупки и распределения предметов гуманитарной помощи на дополнительный период, определенный в резолюции 1143 (1997). Правительство Ирака было уведомлено сегодня о том, что я одобрил его план при том условии, что его осуществление будет регулироваться положениями резолюций 986 (1995) и 1143 (1997) и Меморандума о взаимопонимании и что при этом не будет наноситься ущерба процедурам, используемым Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 661 (1990).

Копия списка товаров, прилагаемого к плану распределения, будет передана Комитету. Эксперты Специальной комиссии Организации Объединенных Наций изучили этот список и установили, что в отношении ряда указываемых в нем товаров должна применяться процедура уведомления, являющаяся частью механизма контроля за экспортом/импортом, утвержденного в резолюции 1051 (1996). Список таких товаров также будет передан Комитету. К настоящему прилагаются план распределения и письмо, в котором сообщается о принятии мною этого плана.

Кофи АННАН

Приложение I

[Подлинный текст на английском языке]

Письмо Исполнительного директора Управления Программы по Ираку от 5 января 1998 года на имя Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций

От имени Генерального секретаря хотел бы подтвердить получение препровожденного Вашим письмом от 5 января 1998 года на имя Генерального секретаря пересмотренного плана распределения в отношении третьего этапа, представленного Вашим правительством, и сообщить Вам о том, что Генеральный секретарь уполномочил меня заявить в этой связи следующее.

В соответствии с требованиями, содержащимися в резолюциях 986 (1995) и 1143 (1997) Совета Безопасности, Ирак должен гарантировать на основе плана, представленного Генеральному секретарю и утвержденного им, справедливое распределение лекарств, предметов медицинского назначения, продуктов питания и материалов и товаров для удовлетворения основных гражданских потребностей (гуманитарных товаров), поставленных в Ирак на условиях, определенных в этих резолюциях. Заключенный 20 мая 1996 года Меморандум о взаимопонимании между Секретариатом Организации Объединенных Наций и правительством Ирака относительно осуществления резолюции 986 (1995) предусматривает, что правительство Ирака готовит план распределения, содержащий подробное описание процедур, которых должны придерживаться компетентные иракские власти в целях обеспечения справедливого распределения гуманитарных товаров, и представляет этот план Генеральному секретарю для утверждения. В этой связи в Меморандуме указывается, что если Генеральный секретарь сочтет, что этот план адекватно обеспечивает справедливое распределение гуманитарных товаров среди иракского населения на всей территории страны, то он сообщит об этом правительству Ирака.

Имею честь уведомить через Вас правительство Ирака о том, что, изучив план распределения, Генеральный секретарь пришел к выводу, что план распределения в отношении третьего этапа, представленный в окончательном виде 5 января 1998 года, в случае его надлежащего осуществления должен обеспечить удовлетворение требований, касающихся справедливого распределения гуманитарных товаров среди иракского населения на всей территории страны. Таким образом, план распределения утверждается с учетом нижеследующего.

План распределения утверждается при условии, что его осуществление будет регулироваться соответствующими положениями резолюций 986 (1995) и 1143 (1997) Совета Безопасности и Меморандума о взаимопонимании и что в случае возникновения расхождений между отдельными положениями плана, с одной стороны, и резолюциями и Меморандумом, с другой стороны, преобладающую силу имеют положения резолюций и Меморандума.

Что касается потребностей уязвимых групп, упомянутых в докладе Генерального секретаря от 2 июня 1997 года (S/1997/419), то в соответствии с возложенной на Генерального секретаря в резолюциях 986 (1995) и 1143 (1997) Совета Безопасности обязанностью делать выводы и представлять сообщения относительно степени адекватности уровня ресурсов, используемых для удовлетворения гуманитарных потребностей Ирака, Организация Объединенных Наций будет и впредь следить за положением таких групп в свете данных Вашим правительством в письме министра иностранных дел Ирака от 30 июля 1997 года заверений в том, что потребности таких групп будут удовлетворяться правительством вне рамок соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Утверждение плана распределения не наносит ущерба процедурам, которые будут использоваться Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 661 (1990), в отношении поставки в Ирак запасных частей и оборудования, необходимых для безопасной эксплуатации в Ираке трубопровода Киркук-Юмурталык.

План содержит список разбитых по категориям товаров, которые будут закуплены и поставлены в соответствии с планом распределения. Утверждение плана не наносит ущерба решениям, которые могут быть приняты Комитетом Совета Безопасности в отношении заявок на поставку в Ирак конкретных товаров, указываемых в списке, представленном на рассмотрение Комитета в соответствии с его процедурами.

Кроме того, в этом разбитом на категории списке указываются определенные товары, о поставке которых в Ирак необходимо уведомлять объединенную группу, учрежденную резолюцией 1051 (1996) Совета Безопасности, поскольку в отношении этих товаров действует механизм контроля, обусловленный возможностью их двойного использования - как в гражданских целях, так и в целях, запрещенных резолюцией 687 (1991) и другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Утверждение плана распределения, представленного правительством Ирака, не обязательно означает одобрения всей информации или всех заявлений, содержащихся в этом плане.

Следует отметить, что план утверждается без ущерба для каких-либо рекомендаций, которые могут быть включены в дополнительный доклад, который упоминается в пункте 6 резолюции 1143 (1997) и который Генеральный секретарь намерен представить Совету Безопасности.

Бенон В. СЕВАН
Исполнительный директор
Управление Программы по Ираку

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 5 января 1998 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить пересмотренный план распределения, представленный правительством Республики Ирак в соответствии с резолюцией 1143 (1997) и Меморандумом о взаимопонимании.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Добавление

План распределения, представленный правительством Ирака Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании от 20 мая 1996 года

РЕЗЮМЕ

1. Настоящий план распределения, упомянутый в пункте 2 Меморандума о взаимопонимании, подписанного 20 мая 1996 года правительством Ирака и Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях осуществления закупок и распределения продовольствия, лекарств, предметов медицинского назначения и других товаров, предназначенных для удовлетворения основных гражданских потребностей, с тем чтобы помочь облегчить трудности, испытываемые иракским народом, представляет собой важный элемент осуществления резолюции 986 (1995) Совета Безопасности (далее именуемый "Резолюция"), а также его резолюции 1143 (1997), продлевающей действие положений Резолюции на дополнительный шестимесячный период.

2. В трех северных иракских мухафазах - Дахуке, Эрбиле и Сулеймании - ответственность за осуществление закупок и распределение гуманитарных товаров, предназначенных для удовлетворения основных гражданских потребностей, будет возложена на Межучрежденческую программу Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи (далее именуемую "Программа") в соответствии с пунктом 20 Меморандума и пунктами 3 и 6 его приложения I. В соответствии с пунктом 2 приложения I к Меморандуму Программой были определены, в контексте плана распределения (далее именуемого "План"), гуманитарные потребности трех северных мухафаз; это было сделано с учетом всех соответствующих условий в трех северных мухафазах и в остальной части страны, что должно обеспечить справедливое распределение. Эти потребности были обсуждены с правительством Ирака и включены в План.

3. Ожидается, что на удовлетворение гуманитарных потребностей иракского народа в течение шестимесячного периода будет предоставлено в общей сложности 1320 млн. долл. США. Из этой суммы, согласно Плану, 805 млн. долл. США выделяется на распределение продовольствия. Программа распределения продовольствия будет ежедневно обеспечивать, в расчете на одного человека, 2030 килокалорий и 47 граммов растительных белков. С учетом, где это применимо, положений Меморандума, касающихся трех северных мухафаз, распределение продовольствия будет осуществляться в соответствии с существующей практикой нормирования. Кроме того, наряду с продовольствием будут закуплены на сумму 65 млн. долл. США и будут распределяться в соответствии с существующей в Ираке практикой нормирования мыло и моющие средства. Еще 36 млн. долл. США выделяется на оплату оборудования, запасных частей для установок по переработке продовольствия и материально-технического снабжения, необходимого для обеспечения функционирования системы распределения. В Дахуке, Эрбиле и Сулеймании Программа будет оказывать, в рамках проекта стоимостью 10 млн. долл. США, дополнительную продовольственную помощь уязвимым группам детей и матерей.

4. План предусматривает выделение 200 млн. долл. США на закупку лекарств и предметов медицинского назначения. С учетом положений Меморандума, касающихся трех северных

мухафаз, конкретные бенефициары будут получать их в больницах и центрах первичного медицинского обслуживания в Ираке через существующую систему распределения. Сокращение общей суммы ассигнований, выделяемых на медицинские цели, на 10 млн. долл. США объясняется решением Программы перераспределить эти средства на удовлетворение других потребностей, существующих в трех северных мухафазах, поскольку достаточные количества лекарств и медицинских товаров, предназначенных для северных районов, должны поступить в счет поставок, запланированных на этапах I и II. Все иракские граждане и иностранцы имеют доступ к государственной системе здравоохранения. Помимо предоставления жизненно необходимых лекарств и предметов медицинского назначения на всей территории страны будет закуплено остро необходимое оборудование и восстановлен ряд поврежденных объектов системы здравоохранения в трех северных мухафазах. Сумма, выделяемая на закупку лекарств и предметов медицинского назначения для трех северных мухафаз, составляет 18,5 млн. долл. США. Еще 10 млн. долл. США выделяется на восстановление объектов системы здравоохранения в трех северных мухафазах.

5. По-прежнему критическим остается на всей территории Ирака положение со снабжением чистой водой и обеспечением коммунальной гигиены. По оценкам, на восстановление нормального положения в этом секторе необходимо более 500 млн. долл. США. Однако в связи с нехваткой ресурсов в Плане на эти цели выделяется лишь 44,17 млн. долл. США. 8,4 млн. долл. США предусмотрено выделить на ремонт системы водоснабжения и канализации в Багдаде, обслуживающей около 6,5 млн. жителей города и прилегающих районов. Еще 15,77 млн. долл. США будет направлено на ремонт систем водоснабжения и канализации на остальной территории страны. Оставшиеся 20 млн. долл. США будут использованы для восстановления объектов водоснабжения и канализации в трех северных мухафазах.

6. Для полного восстановления системы производства, передачи и распределения электроэнергии требуется примерно 675 млн. долл. США, из которых в соответствии с планом распределения в отношении этапа I было выделено 49,17 млн. долл. США, а в соответствии с планом распределения в отношении этапа II - 55,3 млн. долл. США. Нынешний план предусматривает выделение еще 61,5 млн. долл. США на цели эксплуатации и ремонта энергетических объектов на всей территории страны. Часть этих ассигнований направляется на оплату работ, которые будут проведены на сетях передачи и распределения электроэнергии в различных районах Ирака. Доля трех северных мухафаз составляет примерно 26 млн. долл. США.

7. Сумма в размере 50 млн. долл. США выделяется для удовлетворения самых насущных потребностей сельскохозяйственного сектора, в частности на защиту растений, борьбу с болезнями скота и закупку удобрений и качественных семян. Ощущается также острая нехватка сельскохозяйственной техники и запасных частей, а также насосов и ирригационного оборудования. Из общей суммы 26 млн. долл. США предназначены для трех северных мухафаз.

8. Положение в сфере образования на всей территории Ирака остается бедственным. На нужды образования в Плане предусмотрены скромные ассигнования в размере 27 млн. долл. США, из которых 15 млн. долл. США предназначены для мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания. Средства будут использованы для ремонта ряда поврежденных школ, закупки основных канцелярских принадлежностей, парт и других остро необходимых школьных материалов, особенно для начальной школы. Скромная сумма в 3,6 млн. долл. США предусмотрена для поддержки высшей школы, в первую очередь для закупки книг и материалов для

медицинских, фармакологических и стоматологических факультетов и факультетов подготовки медсестер в иракских университетах.

9. Для удовлетворения особых потребностей населения трех северных мухафаз было предусмотрено выделение средств на проведение мероприятий по разминированию и расселению, общая сметная стоимость которых составляет, соответственно, 1 млн. долл. США и 11 млн. долл. США. Перечни потребностей, с разбивкой по категориям, будут представлены учреждениями - исполнителями системы Организации Объединенных Наций.

10. Гуманитарные потребности всего населения Ирака огромны, что объясняется непрерывным ухудшением условий жизни на протяжении последних семи лет. Гуманитарная ситуация в Ираке была проанализирована в соответствии с пунктами 4 и 11 Резолюции, и отчет об этом был включен в полугодовой доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (S/1997/935 от 28 ноября 1997 года), в котором указывалось, что различные сектора, упомянутые в вышеизложенных пунктах настоящего резюме, по-прежнему испытывают нехватку ресурсов, несмотря на осуществление предыдущих планов распределения (этапы I и II).

11. Правительство Ирака подтверждает свою готовность в полной мере сотрудничать с Программой и позволить Программе обеспечивать на всей территории страны наблюдение за справедливым распределением гуманитарных товаров, поставляемых в соответствии с настоящим Планом. Для этого персонал Организации Объединенных Наций, работающий в рамках Программы, будет в связи с осуществлением им своих функций иметь неограниченную свободу передвижения и неограниченный доступ, как это предусмотрено в пункте 44 Меморандума.

Таблица 1

Ассигнования для отдельных секторов, охватываемых Планом
(в млн. долл. США)

Сектор/вид деятельности	Ассигнования (для страны в целом)	Ассигнования для Дахука, Эрбиля и Сулеймании
Продовольствие	804,63	113,30
Мыло/моющие средства	65,38	9,20
Оборудование/запасные части для установок по переработке продовольствия, материально-техническое снабжение	36,00	-
Итого	906,01	122,5
Лекарства/предметы медицинского назначения	200	18,5
Питание	10	10
Здравоохранение/ремонт	10	10
Водоснабжение и санитария	44,17	20
Электроснабжение	61,5	26
Сельское хозяйство	50	26
Образование	27	15
Расселение	11	11
Разминирование	1	1
ВСЕГО	**1 320,68**	**260**

Часть первая

План закупок и распределения продовольствия

Введение

12. После принятия резолюции 661 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о санкциях против Ирака правительством Ирака была введена специальная система нормирования продовольствия, обеспечивающая распределение продуктов питания среди всех граждан Ирака и арабов и иностранцев, проживающих в Ираке. Система начала действовать 1 сентября 1990 года. В настоящее время она применяется по всей стране, за исключением трех северных иракских мухафаз. В соответствии с меморандумом Программа будет отвечать за распределение продуктов питания среди населения трех северных мухафаз от имени правительства Ирака.

Основные элементы системы

13. Основные элементы ныне действующей системы:

i) министерство торговли/правительство Ирака;

ii) потребители (граждане Ирака, проживающие в Ираке арабы и иностранцы);

iii) предприятия розничной торговли (частный сектор).

14. В задачи министерства торговли входит ежемесячное распределение продуктов питания среди предприятий розничной торговли в заранее выделенных им районах и обеспечение их доставки семьям, зарегистрировавшимся в соответствующем предприятии. В настоящее время насчитывается 45 864 предприятия, занимающиеся распространением пайков, которые обслуживают местных потребителей в 15 мухафазах, и свыше 10 000 предприятий в трех северных мухафазах. Более того, для обеспечения адекватности, непрерывности и регулярности поставок продовольствия по предъявляемым продуктовым карточкам зарегистрированные домашние хозяйства сдают ежемесячно соответствующие талоны предприятиям розничной торговли. Каждая продуктовая карточка содержит определенное число талонов на основные продукты питания, указанные в системе, и рассчитана на один календарный год.

15. В приложении 3/"Продовольствие" предыдущего плана распределения, фаза I, приводится схема ныне действующей системы пайков, которая используется для распределения продовольствия.

16. Каждый гражданин Ирака и арабы и иностранцы, проживающие в Ираке, по закону имеют право на получение одной "продуктовой карточки" в регистрационных центрах. Эти центры составляют списки семей с указанием фамилии, возраста и числа потребителей в каждом домашнем хозяйстве и далее направляют эти списки в компьютерный центр. Компьютерный центр направляет одну копию каждого списка в ближайшее к месту проживания соответствующей семьи предприятие розничной торговли, а другая копия списка направляется в центры распределения продовольствия.

17. Индивидуальный месячный паек в рамках ныне действующей системы одинаков для всех граждан в том, что касается указанных в нем продуктов, их количества и вносимой за него номинальной платы. По каналам средств массовой информации, как частным, так и

государственным, семьи на ежемесячной основе информируются о полагающихся им нормах и о сроках распределения пайков в различных центрах.

18. Для обеспечения эффективного и надлежащего функционирования системы нормирования продовольствия создан механизм, который действует через:

i) соответствующие контрольные управления министерства торговли;

ii) районные советы народных депутатов; и

iii) граждан.

19. Пользователи системы обладают правом направлять в министерство торговли жалобы на работу предприятий розничной торговли в местах их проживания, если они обнаруживают, что предприятие нарушает соответствующие положения. Далее министерство торговли распространяет анкету среди членов семей, зарегистрированных при соответствующем предприятии. Если по результатам опроса оказывается, что 51 процент участвующих семей негативно оценивают работу предприятия, его лицензия аннулируется и вместо него сразу же назначается новое предприятие розничной торговли.

20. Процедуры получения продуктовой карточки, необходимых документов и регистрации жалоб остаются теми же, что описаны в пунктах 19, 20, 21, 22 и 23 Плана распределения продовольствия, фаза I.

Контроль за распределением продовольствия

21. Роль Программы в контексте контроля за справедливым распределением гуманитарных поставок и определением их соответствия Плану остается той же, что описана в пунктах 37 и 38 Меморандума о взаимопонимании.

План распределения продуктов питания

22. В соответствии с настоящим Планом будет действовать механизм распределения продовольствия, который указан в пунктах 25, 26, 27 и 28 предыдущего Плана распределения продовольствия, фаза I.

Эксплуатация, ремонт, восстановление и замена оборудования, требующиеся в экстренном порядке для приема, хранения, обработки и распределения продуктов питания

23. Существующая инфраструктура не в состоянии обработать весь объем продуктов питания, который поступит за шесть месяцев действия настоящего Плана, как это показано в таблице 3. Полный перечень, отражающий порядок поступления оборудования и запасных частей, необходимых для приема, обработки, хранения и распределения крупных партий продуктов питания, содержится в приложении ("Торговля-2"). Согласно оценкам, на это потребуется 36 млн. долл. США.

Процедуры закупки и хранения продовольствия

24. Процедуры закупки, хранения и транспортировки продуктов питания согласно настоящему Плану будут оставаться теми же, что описаны в пункте 30 предыдущего Плана распределения продовольствия, фаза I.

Размещение независимых инспекторов

25. Независимые инспекторы будут размещаться в тех же местах, что указаны в пункте 31 предыдущего Плана распределения, фаза I. Кроме того, после консультаций с правительством Ирака Генеральный секретарь 31 июля 1997 года назначил пункт ввоза в Эль-Валиде.

Склады

26. Специально отобранные складские помещения будут использоваться для хранения продуктов питания, импортируемых правительством Ирака согласно настоящему Плану. Места расположения этих складов будут находиться в пределах основных складских комплексов министерства торговли, расположенных во всех мухафазах Ирака.

27. В соответствии с пунктом 5 приложения I к Меморандуму о взаимопонимании, гуманитарные товары, предназначенные для распределения в трех северных мухафазах, доставляются Программой на склады, расположенные в этих мухафазах. Склады в Мосуле и Киркуке, на которые продовольственные товары могут также доставляться правительством Ирака или Программой, находятся в ведении Программы.

Таблица 2

Население Ирака, охватываемое Планом распределения, с разбивкой по мухафазам

Мухафазы	Население	Взрослые*	Дети в возрасте до одного года
Найнава	2 168 807	2 104 061	64 746
Тамим	790 824	769 487	21 337
Багдад	5 748 755	5 581 367	167 388
Салах-эд-Дин	899 978	873 757	26 221
Дияла	1 125 243	1 094 038	31 205
Анбар	1 114 885	1 078 846	36 039
Бабиль	1 242 968	1 208 897	34 071
Кербела	651 537	632 760	18 777
Наджав	818 956	792 274	26 682
Кадисия	794 821	771 098	23 723
Мутанна	479 851	464 040	15 811
Басра	1 722 445	1 664 190	58 255
Майсан	718 455	688 234	30 221
Ди-Кар	1 318 681	1 273 347	45 334

Мухафазы	Население	Взрослые*	Дети в возрасте до одного года
Васит	819 356	796 187	23 169
Дахук**	725 047	707 108	17 939
Эрбиль**	1 123 255	1 100 253	23 002
Сулеймания**	1 440 586	1 417 899	22 687
Всего	23 704 450	23 017 843	686 607

* Количество взрослых рассчитано на основе фактического числа бенефициаров в ноябре 1997 года, к которому ежемесячно добавляется цифра в 61 700 человек, представляющая собой средний прогнозируемый прирост в месяц за последние шесть месяцев до ноября 1997 года, а затем берется среднемесячная цифра на период с июня 1998 года по ноябрь 1998 года.

** Основано на фактическом числе в ноябре 1997 года, к которому ежемесячно добавляется цифра в 39 789 детей, представляющая собой средний прирост количества детей с мая 1997 года, с учетом ранее принятых положений, позволяющих семьям брать продовольствие вместо молока вплоть до мая 1998 года.

Таблица 3

Сводный план и перечень продуктов питания, мыла и моющих средств с разбивкой по категориям

Товар (1)	Ежемесячная норма на душу населения (кг) (2)	Общая ежемесячная потребность[2] (тонны) (3)	Общие потребности за шестимесячный период (тонны) (4)	Требуемая стоимость на шестимесячный период (долл. США) (5)
1. Продовольствие				
Пшеничная мука[1]	9,000	247 419	1 491 523	306 000 000
Рис	2,500	58 695	352 170	120 000 000
Сахар	2,000	46 956	281 736	108 000 000
Чай	0,150	3 470	20 820	43 000 000
Растительное масло	1,000	23 478	140 868	114 000 000
Порошковое молоко[3]	2,700	1 856	11 136	33 000 000
Бобовые	1,000	23 478	140 868	78 000 000

/...

Товар (1)	Ежемесячная норма на душу населения (кг) (2)	Общая ежемесячная потребность[2] (тонны) (3)	Общие потребности за шестимесячный период (тонны) (4)	Требуемая стоимость на шестимесячный период (долл. США) (5)
Йодизированная соль	0,150	3 552	21 312	3 000 000
Итого				805 000 000
2. Мыло и моющие средства				
Мыло	0,250	5 926	35 556	31 000 000
Моющие средства	0,350	8 463	50 778	34 000 000
Итого				65 000 000
Всего				870 000 000

Примечание: Эти цифры представляют ориентировочные количество и стоимость и могут изменяться в зависимости от характера распределения и условий рынка.

[1] Пшеница подлежит переработке в пшеничную муку и распределению среди потребителей; 10 кг пшеницы соответствуют 8,5 кг пшеничной муки.

[2] Количество рассчитано на основе данных о численности населения, приведенных в таблице 2. Следующие допуски для предприятий розничной торговли добавлены к цифрам для обеспечения точного веса рациона, предоставляемого потребителям: 2 процента для пшеничной муки, риса, сахара, растительного масла, бобовых, соли и моющих средств; 0,5 процента для чая. Предприятиям не выделяется никаких дополнительных весовых добавок для порошкового молока и мыла, поскольку эти товары распределяются, соответственно, в банках и поштучно.

[3] Дети в возрасте до одного года получают только порошковое молоко, мыло и моющие средства.

[4] Уменьшение коэффициента переработки пшеницы в пшеничную муку с 10/9 до 10/8,5 основано на калькуляции фактических потерь за счет примесей и при помоле зерна; кроме того, оно имеет своей целью получение более высококачественной пшеничной муки и обеспечение безубыточной работы мукомольных предприятий.

Часть вторая

План закупки и распределения лекарств и предметов медицинского назначения

Введение

28. При разработке политики в области здравоохранения правительство Ирака руководствовалось принципами программы действий Всемирной организации здравоохранения по обеспечению населения лекарственными средствами первой необходимости, стремясь при этом:

- обеспечить наличие и доступность эффективных, безопасных и недорогостоящих лекарственных средств для удовлетворения потребностей всего населения Ирака;

- обеспечить приемлемое качество и рациональное использование лекарственных средств.

29. План рассчитан на удовлетворение фактических потребностей в лекарственных средствах, вакцинах, предметах медицинского назначения, оборудовании, запасных частях и других необходимых предметов с учетом указанных целей политики в интересах обеспечения сбалансированного распределения. В силу сложившейся ситуации медицинские учреждения в Ираке испытывают острый дефицит этих крайне необходимых предметов и принадлежностей. Такое положение в области здравоохранения серьезно усугубляется неудовлетворительным состоянием окружающей среды, проблемой недостаточного питания и сложными социально-экономическими условиями. Подробная информация о сложившемся в Ираке неблагополучном положении в области общественного здравоохранения содержится в докладах учреждений Организации Объединенных Наций и докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за 180-дневный период (S/1997/935 от 28 ноября 1997 года).

30. До августа 1990 года система здравоохранения в Ираке опиралась на обширную и хорошо развитую сеть медицинских учреждений оказания первичной, специализированной и высокоспециализированной медицинской помощи. Эти учреждения были связаны между собой и обеспечивали обслуживание населения с помощью большого парка санитарного и специализированного транспорта и надежной сети связи, позволявшей направлять пациентов на лечение в учреждения соответствующего уровня системы здравоохранения.

31. Согласно оценкам правительства Ирака, доступ к медицинской помощи имели 97 процентов городского и 78 процентов сельского населения. В таблице 5 приводятся данные о распределении объектов инфраструктуры здравоохранения по территории страны. Хотя система имела преимущественно лечебную направленность, она дополнялась комплексом мероприятий в области общественного здравоохранения, которые включали борьбу с малярией, расширенную программу иммунизации, профилактику туберкулеза и т.д.

32. В настоящее время Ирак испытывает острую потребность в медицинском оборудовании и принадлежностях, включая лекарственные препараты первой необходимости, а также в предметах медицинского назначения и химикатах, применяемых для борьбы с распространением в Ираке переносимых насекомыми инфекционных эндемических заболеваний. Рентгеновские аппараты, компьютерные томографы, лабораторное оборудование и объекты инфраструктуры здравоохранения нуждаются в ремонте. Согласно оценкам, только четвертая часть медицинского оборудования, имеющегося в медицинских учреждениях, по-прежнему находится в рабочем состоянии.

33. Что касается лекарственных препаратов и предметов медицинского назначения, то ситуация здесь вызывает особую тревогу. Пациенты в лучшем случае получают лекарства в меньших дозах,

чем это необходимо при их состоянии. Местное фармацевтическое производство пришло в полный упадок. В 1989 году министерство здравоохранения (МЗ) израсходовало более 500 млн. долл. США на закупку лекарственных препаратов и предметов медицинского назначения.

34. Чрезвычайно важно, чтобы План обеспечил наличие качественных недорогостоящих лекарственных препаратов для удовлетворения потребностей всего населения Ирака. Другими категориями, которые требуют внимания, являются вакцины, медицинские и хирургические принадлежности, стоматологическая техника и диагностическая аппаратура. Снабжение инсектицидами и средствами борьбы с переносчиками инфекций и переоснащение или замена парка машин санитарного транспорта для перевозки пациентов и обеспечение транспортных средств на местах, необходимых для слаженной работы и взаимодействия структур системы здравоохранения - еще одна приоритетная задача, требующая первоочередного внимания в рамках Плана. Следует подчеркнуть, что положение дел в секторе общественного здравоохранения нельзя улучшить только за счет снабжения лекарствами и предметами медицинского назначения. Материальная база больниц и здравпунктов находится в критическом состоянии, и для ее восстановления необходимо срочно обеспечить запасные части. Необходимо продолжать обеспечивать санитарный транспорт, который имеет существенно важное значение для эффективного медицинского обслуживания населения. Приоритетной потребностью в рамках Плана остается предоставление дополнительно 200 автомобилей неотложной медицинской помощи (таблица 4). Снабжение стоматологической техникой также является одной из наиболее актуальных задач.

35. Положение в области здравоохранения в трех северных мухафазах Ирака в течение последних семи лет неуклонно ухудшалось. Только 10 процентов из более чем 381 центра первичного медико-санитарного обслуживания в регионе в настоящее время в состоянии оказывать услуги по охране здоровья матерей и детей. Заметно ухудшилось положение с обеспеченностью лекарственными препаратами и предметами медицинского назначения. Не хватает также необходимого диагностического и лечебного оборудования. Таким образом, к числу основных элементов плана в области здравоохранения для этих мухафаз относятся снабжение основными лекарственными препаратами первой необходимости, а также ремонт и техническое обслуживание объектов инфраструктуры здравоохранения и поставка запасных частей для простаивающего больничного оборудования. Они включены в План, который предусматривает выделение 18,5 млн. долл. США на приобретение лекарственных препаратов и предметов медицинского назначения и 10 млн. долл. США на ремонт объектов инфраструктуры здравоохранения.

36. В соответствии с Меморандумом о взаимопонимании на Программу будут возложены функции по распределению лекарственных средств и медицинских принадлежностей в трех северных мухафазах. Программой приняты меры к тому, чтобы при выявлении потребностей сектора здравоохранения были удовлетворены ключевые потребности этих мухафаз.

Элементы Плана

37. Элементы Плана, касающиеся оценки потребностей, регламентирующих процедур, а также импорта, хранения и распределения лекарств и предметов медицинского назначения, аналогичны элементам, изложенным в пункте 43 предыдущего Плана распределения.

38. Для удовлетворения потребностей в лекарствах и предметах медицинского назначения в полном объеме на всей территории Ирака в течение шестимесячного периода необходима сумма в 300 млн. долл. США. В рамках настоящего Плана на эти цели было выделено 200 млн. долл. США, которые покрывают лишь самые насущные потребности. В целях сбалансированного снабжения предметами медицинского назначения выделенные средства будут распределяться между мухафазами из расчета 1,5 млн. долл. США на 1 миллион человек в месяц.

39. В соответствии с пунктом 39 Меморандума о взаимопонимании правительство Ирака обязуется предоставить Программе подробную информацию о доставке материалов и оборудования в конкретные пункты в целях облегчения наблюдения за их использованием и его удостоверения. Программа будет выполнять также функции, предусмотренные в пункте 8 приложения 1 к Меморандуму о взаимопонимании.

Таблица 4

Распределение автомобилей неотложной медицинской помощи*

Порядковый номер	Мухафаза	Количество автомобилей неотложной медицинской помощи
1.	Найнава	14
2.	Тамим	6
3.	Багдад	60
4.	Салах-эд-Дин	8
5.	Дияла	8
6.	Анбар	10
7.	Бабиль	8
8.	Кербела	6
9.	Наджаф	6
10.	Кадисия	6
11.	Мутанна	6
12.	Басра	16
13.	Майсан	8
14.	Ди-Кар	8
15.	Васит	6
16.	Дахук	6
17.	Эрбиль	8
18.	Сулеймания	10
Итого		200

* Автомобили, указанные в настоящей таблице, будут распределяться из расчета один автомобиль на 100 000 жителей.

Часть третья

План закупок для системы водоснабжения и канализации

40. Сознавая значение питьевой воды и санитарии для здоровья населения, правительство Ирака приняло долгосрочную программу по оказанию этих услуг в соответствии с международными научно обоснованными нормами в расчете на душу населения. Однако на осуществлении этой стратегии серьезно сказалась нехватка ресурсов и технических средств и связанное с ней прекращение обслуживания на протяжении последних семи лет. Согласно оценкам, для восстановления существующих объектов потребуется порядка 510 млн. долл. США. Эта сумма не учитывает затрат на разработку новых проектов и создание объектов в области водоснабжения в целях удовлетворения потребностей растущего населения. Для удовлетворения лишь наиболее насущных гуманитарных потребностей в этом секторе План предусматривает выделение в общей сложности 44,17 млн. долл. США, из которых 24,17 млн. долл. США предназначаются для Багдада и 14 других мухафаз, а 20 млн. долл. США - для трех северных мухафаз.

41. Производство питьевой воды в 14 мухафазах составляет 1400 млн. кубических метров в год. Расчетный объем производства для Багдада составляет 850 млн. кубических метров в год. Однако в связи с задержками в поставках оборудования в рамках предыдущего Плана распределения производительность существующих объектов, по оценкам, составляет менее 40 процентов от их расчетной производительности. Доля отходов ориентировочно составляет 40 процентов от фактически производимого объема воды.

42. Что касается санитарии, то расчетная производительность объектов в 14 мухафазах, исключая Багдад, составляет 153 млн. кубических метров в год, а расчетная производительность объектов в Багдаде составляет 680 млн. кубических метров в год. Кроме того, имеется 256 насосных станций, насчитывающих более 1000 вертикальных и погружных насосов. Хотя данная система требует полной модернизации, настоящим Планом предусматривается удовлетворение лишь минимальных потребностей в том, что касается технического обслуживания и эксплуатации системы в течение предстоящих шести месяцев. Как видно из приводимой в приложениях подробной информации, сметные затраты на минимально необходимый ремонт составляют около 4 млн. долл. США, в том числе 2,6 млн. долл. США в месяц для 14 мухафаз и примерно 1,4 млн. долл. США в месяц для багдадской станции, которая обслуживает столицу и близлежащие районы.

43. Перечень запасных частей и оборудования, необходимого в первую очередь, приводится в приложениях 1-8/"Водоснабжение"/"Санитария".

44. В соответствии с пунктом 40 Меморандума о взаимопонимании правительство Ирака обязуется предоставить Программе подробную информацию о доставке материалов и оборудования в конкретные пункты в целях облегчения наблюдения за их использованием и его удостоверения. Программа также будет выполнять функции, предусмотренные в пункте 8 приложения 1 к Меморандуму о взаимопонимании.

Часть четвертая

План закупок для электроэнергетики

Введение

45. Нехватка электроэнергии вследствие ущерба, причиненного этому жизненно важному сектору, и отсутствие запасных частей и оборудования вызывают серьезные проблемы во всех районах страны.

46. В связи с нехваткой электроэнергии на всей территории Ирака - от Дахука на севере до Басры на юге - осуществляется программа ежедневного снижения нагрузки. Нехватка электроэнергии достигла в июле 1996 года 1600 МВт при пиковой нагрузке примерно 5300 МВт в 1997 году. Хотя ситуация в этом секторе продолжала ухудшаться, пиковая нагрузка летом 1998 года, как ожидается, составит 5600 МВт. В приложении I/"Электроэнергия" приводится таблица с данными об установленной мощности, максимальной наличной мощности, пиковой нагрузке и нехватке вырабатываемой электроэнергии в июле 1997 года. Эксплуатация систем электроснабжения при такой нехватке электроэнергии приводила к прекращению подачи электроэнергии всем видам потребителей, включая больницы, станции водоснабжения, очистные сооружения, мукомольные комбинаты, оросительные и насосные станции, школы и университеты, не считая целые жилые районы и прочие службы.

47. Нынешний План предусматривает выделение на нужды энергетического сектора 61,5 млн. долл. США. Основное внимание в Плане уделяется удовлетворению потребностей паротурбинных, газовых и гидроэлектростанций в различных районах Ирака. Часть этих ассигнований предназначается для системы передачи и распределения электроэнергии в различных районах Ирака. 26 млн. долл. США из общей суммы предназначаются для трех северных мухафаз. В приложении 2/"Электроэнергия" приводится перечень (с разбивкой по категориям) запасных частей, необходимых для удовлетворения вышеуказанных потребностей.

48. В соответствии с пунктом 41 Меморандума о взаимопонимании правительство Ирака должно представлять Программе подробную информацию о поставках материалов и оборудования на конкретные объекты в целях облегчения наблюдения и подтверждения их применения. Программа также будет выполнять функции, предусмотренные в пункте 8 приложения I Меморандума о взаимопонимании.

Часть пятая

План закупок и распределения для сельского хозяйства

Введение

49. Местное производство продовольствия и производительность в этом секторе в последние годы резко сократились в результате экстенсивного развития, обусловленного отсутствием основных ресурсов, необходимых для интенсивного роста. Вследствие этого широкое распространение получили вредители и болезни растений. Положение усугубляется нехваткой пестицидов, гербицидов и вертолетов для опрыскивания посевов. Аналогичное ухудшение положения наблюдается также в животноводстве, что вызвано нехваткой ветеринарных вакцин, медикаментов и ветеринарной помощи и диагностической аппаратуры.

50. Правительство Ирака уделяет сельскохозяйственному сектору самое пристальное внимание, с тем чтобы увеличить производство продовольствия, поскольку при существующих условиях удовлетворение потребностей страны в продовольствии в значительной степени зависит от внутреннего производства. Однако, несмотря на меры, принятые правительством и учреждениями Организации Объединенных Наций, объем производства по-прежнему серьезно ограничивается нехваткой основных ресурсов.

51. В сельскохозяйственном секторе необходимо провести с использованием воздушных и наземных средств несколько кампаний по борьбе с основными видами вредителей растений, поражающих зерновые, финиковые пальмы, хлопчатник, подсолнечник и овощные культуры. Сокращение масштабов нашествия вредителей может сыграть важную роль, способствуя повышению производства продовольствия и уменьшению потерь, связанных с вредителями.

52. В животноводческом секторе, по данным за последние семь лет, большинство случаев заболеваний были, как правило, обусловлены нехваткой основных медицинских препаратов и вакцин, а также ветеринарного оборудования. Такое положение резко уменьшило возможности ветеринарных служб бороться со вспышками болезней и сдерживать их распространение.

53. Все отрасли сельскохозяйственного производства в Ираке отличаются высоким уровнем механизации; однако значительная часть техники либо неисправна, либо работает неэффективно из-за отсутствия запасных частей и нехватки тракторов. Это негативно сказывалось на растениеводстве и подготовке почв. В результате этого возросли потери урожая и сократились орошаемые площади.

Основная стратегия и потребности

54. Основная стратегия настоящего плана состоит в сохранении нынешнего уровня сельскохозяйственного производства за счет удовлетворения потребностей в оборудовании, защите животных и профилактических мерах. Такие приоритетные потребности, как пестициды, гербициды, авиа- и наземное опрыскивание и ветеринарная помощь, а также потребности в сельскохозяйственной технике и орошении, учитываются, но не удовлетворяются в полном объеме ввиду ограниченности средств. Указанные ассигнования - это минимальные ассигнования, необходимые для удовлетворения потребностей мелких фермеров в различных районах страны, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение положения, что может привести к развалу всего сектора.

55. С этой целью планом предусматривается выделение на нужды сельскохозяйственного сектора 50 млн. долл. США. Сельскохозяйственные ресурсы, стоимость которых исчисляется суммой в 24 млн. долл. США, будут распределяться в 15 мухафазах (см. приложения 1-4/"Сельское хозяйство"). Остальные 26 млн. долл. США выделяются для трех северных мухафаз - Дахук, Эрбиль и Сулеймания. Основные ресурсы включают удобрения, семена, пестициды, оборудование для опрыскивания, сельскохозяйственную технику, оросительные насосы, трактора, запчасти и предметы ветеринарного назначения.

56. В отношении вышеупомянутых ресурсов будет применяться методология, описанная в пунктах 72, 73 и 74 предыдущего плана (этап I). В приложении 5/"Сельское хозяйство" содержится подробная информация о распределении тракторов и наземного опрыскивающего оборудования.

57. Закупки и распределение сельскохозяйственной техники и материалов для мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания будут осуществляться Программой в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании. Цель плана состоит в том, чтобы в условиях нехватки средств обеспечить удовлетворение потребностей фермеров в наиболее важных ресурсах. С учетом этого план включает восемь проектов, расходы по которым составят в общей сложности 26 млн. долл. США. Более подробная информация об этих проектах содержится в приведенной ниже таблице:

Сельскохозяйственные проекты для Дахука, Эрбиля и Сулеймании

Приложения	Название проекта	Ассигнования в долларах США*
6	Защита растений	3 060 446
7	Растениеводство	5 362 794
8	Техника и материалы для сельского хозяйства и лесоводства	1 801 034
9	Восстановление птицеводства в небольших хозяйствах	1 900 000
10	Борьба с заболеваниями животных	3 323 134
11	Обеспечение оросительными насосами, трубами, ремонтным оборудованием, обслуживанием и запасными частями	8 000 000
12	Обеспечение запасных частей для сельскохозяйственной техники	2 483 504
13	Восстановление пчеловодства	69 088
	Итого	26 000 000

* Включая оперативные расходы и расходы на поддержку программ ФАО.

58. Подробная информация о поставках сельскохозяйственных ресурсов и техники для мухафаз Дахук, Эрбиль и Сулеймания приведена в приложениях 6-13/"Сельское хозяйство".

59. В соответствии с пунктом 41 Меморандума о взаимопонимании правительство Ирака должно представлять Программе подробную информацию о поставках товаров и оборудования в конкретные

районы, содействуя тем самым наблюдению и подтверждению их использования. Программа будет также выполнять функции, предусмотренные в пункте 8 приложения I к Меморандуму о взаимопонимании.

60. Сельскохозяйственные угодья (400 000 дунамов) в мухафазах Ди-Кар, Басра и Мисан, которые после агромелиорации были распределены среди фермеров, в настоящее время готовы к культивации для увеличения сельскохозяйственного производства. В этой связи в рамках проекта возникла острая потребность в наносных установках для орошения этих площадей с целью максимального увеличения производства продовольствия. Существует также потребность в бурении новых колодцев в мухафазах Кербела, Наджаф, Анбар, Тамим и Дияла для удовлетворения нужд в питьевой воде и воде для орошения.

Часть шестая

План закупок и распределения для сферы образования

61. На положении дел в сфере начального, среднего и высшего образования в Ираке негативно сказывается острая нехватка самых необходимых учебных материалов, школьной мебели, учебников, канцелярских принадлежностей и других основных материалов, необходимых для сферы образования. О масштабах потребностей этого сектора можно судить хотя бы по численности учащихся, которая, по оценкам, составляет в общей сложности 5 миллионов человек. Ремонт поврежденных классных помещений в 4157 школах не проводился, во многих случаях классы не имеют ни дверей, ни окон. В одном классе, где обычно размещалось всего лишь 30 детей, сейчас обучается 70. В значительном числе школ по-прежнему отсутствуют системы снабжения питьевой водой и канализации.

62. Существующее положение привело к сокращению процентной доли детей, охваченных школьным образованием, и значительному повышению отсева учащихся, особенно в начальной и средней школах. Отсутствие основных учебных пособий и материалов также негативно сказалось на качестве образования в стране. Хотя общий объем ассигнований, необходимых для удовлетворения самых насущных потребностей во всех районах страны, исчисляется суммой в 130 млн. долл. США, не считая высшего образования, настоящим планом предусматривается выделение на удовлетворение основных потребностей всего лишь 27 млн. долл. США. Предусматривается приобретение некоторых основных материалов и для системы высшего образования на сумму примерно 3,6 млн. долл. США (см. приложение 1/"Образование").

63. Инфраструктуре системы образования в трех северных мухафазах был причинен серьезный ущерб. Кроме того, ощущается острая нехватка основных учебных материалов, включая учебники. Планом предусматривается выделение 15 млн. долл. США для удовлетворения насущных потребностей в школьных материалах, для восстановления поврежденных школ и для подготовки кадров в регионе (см. приложение 2/ "Образование - материалы для трех северных мухафаз").

64. В соответствии с пунктом 41 Меморандума о взаимопонимании правительство Ирака должно представлять Программе подробную информацию о поставках материалов и оборудования в конкретные районы, содействуя тем самым наблюдению и подтверждению их использования. Программа будет также выполнять функции, предусмотренные в пункте 8 приложения I к Меморандуму о взаимопонимании.
